

## KOMMISSIONENS BESLUTNING Nr. 891/92/EKSF

af 30. marts 1992

## om indførelse af en midlertidig antidumpingtold på importen af visse halvfabrikata af legeret stål med oprindelse i Tyrkiet og Brasilien

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab,

under henvisning til Kommissionens beslutning nr. 2424/88/EKSF af 29. juli 1988 om beskyttelse mod dumping-import eller subsidieret import fra lande, der ikke er medlemmer af Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab<sup>(1)</sup>, særlig artikel 11,

efter konsultation i det rådgivende udvalg, der er nedsat i henhold til nævnte beslutning, og

ud fra følgende betragtninger:

## A. PROCEDURE

- (1) I februar 1990 modtog Kommissionen en klage indgivet af Eurofer (Foreningen af Europæiske Stålproducenter) på vegne af producenter, hvis samlede produktion udgør hovedparten af produktionen i Fællesskabet af de pågældende varer.

Klagen indeholdt bevis for, at der fandt dumping sted og forvoldtes væsentlig skade som følge heraf, hvilket ansås for tilstrækkeligt til at begrunde iværksættelsen af en procedure. Kommissionen offentliggjorde derfor en meddelelse i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*<sup>(2)</sup> om indledning af en antidumpingprocedure vedrørende importen til Fællesskabet af visse halvfabrikata af legeret konstruktionsspecialstål med rektangulært eller kvadratisk tværsnit, varmtvalsede eller fremstillet ved kontinuerlig støbning, henhørende under KN-kode ex 7224 90 09 og ex 7224 90 15, med oprindelse i Tyrkiet og Brasilien, og indledte en undersøgelse.

- (2) Kommissionen underrettede officielt de eksportører og importører, som den vidste var berørt af sagen, samt repræsentanter for eksportlandene og klagerne og gav de direkte berørte parter lejlighed til at tilkendegive deres mening skriftligt og til at anmode om at blive hørt mundtligt.
- (3) Alle producenter/eksportører og nogle importører, som Kommissionen var bekendt med, tilkendegav

deres mening skriftligt. Flere producenter/eksportører anmodede om at blive hørt, hvilket blev imødekommet.

- (4) Der blev ikke fremlagt redegørelser fra eller på vegne af virksomheder i Fællesskabet, der indkøber eller forarbejder de pågældende varer.
- (5) Kommissionen indhentede og efterprøvede alle de oplysninger, den anså for nødvendige med henblik på at træffe en foreløbig afgørelse, og aflagde kontrolbesøg hos:

*Producenter i Fællesskabet*

- Saarstahl AG, Völklingen, Tyskland
- Thyssen Edelstahlwerke AG, Krefeld, Tyskland
- Edelstahlwerke Buderus AG, Wetzlar, Tyskland
- Krupp Stahl AG, Bochum, Tyskland
- Klöckner Stahl GmbH, Georgsmarienhütte, Tyskland
- Ascometal, Paris la Défense, Frankrig
- ILVA SpA, Sesto S. Giovanni, Italien

*Producenter/eksportører i tredjelande*

## Brasilien:

- Villares Indústrias de Base SA (VIBASA), São Paulo
- Aços Anhanguera SA, São Paulo
- Companhia Aços Especiais Itabira (ACESITA), Belo Horizonte
- Aços Finos Piratini SA, Porto Alegre

## Tyrkiet:

- Asil Celik, Istanbul.

- (6) Kommissionen anmodede om og modtog detaljerede skriftlige redegørelser fra de klagede fællesskabsproducenter og nogle importører og efterprøvede de fremlagte oplysninger i den udstrækning, det ansås for påkrævet.
- (7) Dumpingundersøgelsen omfattede perioden 1. april 1989 til 31. marts 1990.
- (8) Som følge af procedurens udviklede karakter, og navnlig vanskeligheder i forbindelse med Kommissionens bestræbelser for at indhente de nødvendige oplysninger fra nogle af de berørte parter, kunne undersøgelsen ikke afsluttes inden for den normale periode på et år, der er fastsat i artikel 7, stk. 9, i beslutning nr. 2424/88/EKSF.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 209 af 2. 8. 1988, s. 18, berigtiget i EFT nr. L 273 af 5. 10. 1988, s. 19.

<sup>(2)</sup> EFT nr. C 144 af 14. 6. 1990, s. 5.

## B. DEN PÅGÆLDENDE VARE, SAMME VARE

- (9) De varer, der er omfattet af proceduren, er halvfabrikata med rektangulært eller kvadratisk tværsnit, varmtvalsede eller fremstillet ved kontinuerlig støbning. Halvfabrikata af legeret stål, også kendt under betegnelsen legeret konstruktionsstål i barrier, er stål af den type, der anvendes til fremstilling af konstruktionsdele. En stor del af dette konstruktionsstål er bestemt for automobilindustrien og til fremstilling af tunge køretøjer og indgår som komponenter i motorer, gearkasser, transmissions-systemer og styreanordninger. Af andre anvendelsesområder kan nævnes mine- og energisektoren, luftfart og maskinindustri. Legeret stål markedsføres i en lang række forskellige legeringer til forskellige anvendelsesformål, f.eks. konstruktions-specialstål, såsom varmhærdet stål, støbehærdet stål, nitrerstål, stål til flamme- og induktionshærdning, kuglelejestål, fjederstål, stål til bolte og møtrikker osv.
- (10) Konstruktionsstål fremstilles i form af barrier, stænger og oprullede pladeemner med rektangulært eller kvadratisk tværsnit. Kun barrier med rektangulært tværsnit anses for halvfabrikata i denne procedure. Der skal sondres mellem legerede stålbarrier og stænger af legeret stål, som grundlæggende er samme vare, men yderligere forarbejdet.
- (11) I løbet af undersøgelsesperioden blev det klart, at betegnelsen »konstruktionspecialstål« ikke fjører noget yderligere til betegnelsen »legeret stål«, og at der ikke er andre varer, der henhører under KN-kode 7224 90 09 og 7224 90 15. Definitionen af varen kan derfor for at gøre den klarere forenkles til: halvfabrikata af legeret stål, med rektangulært eller kvadratisk tværsnit, varmtvalsede eller fremstillet ved kontinuerlig støbning, henhørende under KN-koder 7224 90 09 og 7224 90 15.
- (12) Kommissionen konstaterede, at de halvfabrikata af legeret stål, som fremstilles af den pågældende erhvervsgren i Fællesskabet, i henseende til alle væsentlige fysiske og tekniske egenskaber er samme vare som den, der importeres fra Tyrkiet og Brasilien, og sidstnævnte vare er endvidere samme vare som den, der sælges til forbrug på det tyrkiske og brasilianske marked.

## C. DUMPING

## 1. Normal værdi

## a) Tyrkiet

- (13) Det konstateredes, at den tyrkiske producent solgte betydelige mængder med fortjeneste på hjemme-

markedet. Den normale værdi blev derfor fastlagt på grundlag af salgspriserne på hjemmemarkedet.

- (14) Tyrkiet havde i undersøgelsesperioden en inflationsrate på over 70 %. For at udligne virkningerne af denne inflation blev den normale værdi fastsat for den kortest mulige relevante periode, dvs. på månedsbasis.

## b) Brasilien

- (15) For så vidt angår alle fire brasilianske producenter var det nødvendigt at fastsætte den normale værdi på grundlag af den beregnede værdi, fordi der var blevet solgt betydelige mængder med tab på hjemmemarkedet, eller fordi salget på hjemmemarkedet af samme vare som den, der eksporteredes til Fællesskabet, ikke kunne anses for repræsentativt.
- (16) Den normale værdi blev fastsat ved sammenlægning af produktionsomkostningerne og et rimeligt beløb til dækning af salgs- og administrationsomkostninger og andre generalomkostninger samt fortjeneste. Eftersom kun et af de fire brasilianske selskaber opnåede fortjeneste på driften i referenceperioden, anvendtes dette selskabs fortjenstmargen også for alle de øvrige selskaber.
- (17) Den beregnede værdi blev fastlagt på grundlag af gennemsnitstal for omkostninger og fortjeneste og beregnedes på månedsbasis for at tage hensyn til virkningerne af inflationen.

## 2. Eksportpriser

- (18) Eksportpriserne for de tyrkiske og brasilianske producenter blev for hver enkel eksporttransaktion til uafhængige kunder i Fællesskabet fastsat på grundlag af de priser, der faktisk var betalt eller skulle betales.
- (19) For den tyrkiske producents vedkommende tegnede seks kvaliteter af legeret stål sig for ca. 70 % af det samlede tyrkiske eksportsalg til Fællesskabet. Kommissionens tjenestegrene besluttede derfor med den tyrkiske producents indforståelse at foretage dumpingberegningerne på grundlag af disse seks kvaliteter af legeret stål.

## 3. Sammenligning

- (20) For at tage hensyn til forskelle i salgsbetingelser og andre vilkår justeredes de normale værdier og de tyrkiske og brasilianske producenters eksportpriser for at nå frem til nettopriser, ab fabrik, og sammenligningerne blev foretaget for hver enkelt salgstransaktion.

(21) I de tilfælde, hvor de berørte selskaber kunne fremlægge relevant dokumentation herfor, blev der i henhold til artikel 2, stk. 10, litra b), i beslutning nr. 2424/88/EKSF foretaget justeringer for at tage hensyn til importafgifter og indirekte skatter på materialer, der fysisk indgik i samme vare og refunderedes ved eksport heraf.

(22) En brasiliansk producent gjorde gældende, at hans normale værdi i henhold til artikel 2, stk. 10, litra c), nr. iii), i beslutning nr. 2424/88/EKSF burde nedsættes med et beløb svarende til omkostningerne ved ydelse af kredit på de pågældende salg på hjemmemarkedet, fordi der ikke var tale om tilsvarende omkostninger i forbindelse med eksport-salget til Fællesskabet.

(23) Kommissionen afviste dette, fordi den finder, at de betalingsbetingelser, der er aftalt i salgskontrakten, har direkte tilknytning til de pågældende salg, og at omkostningerne ved ydelse af kredit til kunderne normalt er indregnet i salgsprisen. Det konstateres endvidere, at den brasilianske producent havde beregnet omkostningerne ved de fastsatte kreditvilkår og forhøjet salgsprisen til kunderne i overensstemmelse hermed. Da Kommissionen med henblik på sammenligningen ikke har henført disse omkostninger til den beregnede normale værdi, er den af den opfattelse, at den normale værdi og eksportprisen i henseende til kreditomkostninger er blevet fastsat på et grundlag, der fuldt ud er sammenligneligt.

#### 4. Dumpingmargener

(24) Dumpingmargenerne beregnedes som den samlede forskel mellem de normale værdier og eksportpriserne ved salg til Fællesskabet.

(25) De vejede gennemsnitlige dumpingmargener beregnet i procent af den samlede cif-værdi af den pågældende import udgjorde:

— Asil Célik, Istanbul, Tyrkiet	33,7 %
— Villares Indústrias de Base SA (VIBASA), São Paulo, Brasilien	7,4 %
— Aços Anhanguera (Villares) SA, São Paulo, Brasilien	15,0 %
— Aços Especiais Itabira (ACESITA), Belo Horizonte, Brasilien	37,9 %
— Aços Finos Piratini SA, Porto Alegre, Brasilien	1,7 %.

#### D. SKADE

##### 1. Dumpingimportens omfang og markedsandel

###### a) Kumulering

(26) Kommissionen er af den opfattelse, at der ved fastlæggelse af dumpingimportens samlede indvirkning på den pågældende erhvervsgren i Fællesskabet må tages hensyn til den kumulerede virkning af den samlede import.

Ved vurderingen af, om en sådan kumulering var rimelig, undersøgte Kommissionen, i hvor høj grad de importerede varer var sammenlignelige, og den tog endvidere i betragtning, i hvilket omfang hver af de importerede varer konkurrerede i Fællesskabet med samme vare fremstillet af fællesskabsproducenterne. Desuden blev det taget i betragtning, at alle eksportører havde samme optræden på EF-markedet, og at deres stilling på markedet ikke var ubetydelig.

(27) Kommissionen konkluderede på grundlag af ovenstående, at der skulle tages hensyn til den kumulerede virkning af dumpingimporten fra alle de pågældende lande og eksportører.

###### b) Dumpingimportens omfang og markedsandel

(28) Ifølge de oplysninger, Kommissionen er i besiddelse af, fremgår det, at den samlede import til Fællesskabet fra Tyrkiet og Brasilien steg fra 10 578 tons i 1985 til 69 391 tons i 1989 og 77 234 tons i undersøgelsesperioden (april 1989 til marts 1990). I samme periode steg importen fra Tyrkiet fra 3 880 tons til 20 959 tons og fra Brasilien fra 6 698 tons til 56 275 tons.

(29) Den eneste tyrkiske producent, som Kommissionen er bekendt med, gjorde gældende, at hans direkte forsendelser til Fællesskabet i undersøgelsesperioden kun udgjorde 14 152 tons som efterprøvet af Kommissionen, og at det var dette tal, der burde tages i betragtning ved fastlæggelse af den importerede mængde og markedsandelen, idet de officielle handelsstatistikker (Eurostat) ikke var pålidelige.

(30) Kommissionen finder, at Eurostat-statistikkerne i det foreliggende tilfælde korrekt afspejler de samlede mængder af de pågældende varer med oprindelse i Tyrkiet, som er indført i Fællesskabet.

(31) Afvigelser i forhold til producentens eksportstatistikker kan tilskrives den tid, der forløber mellem afsendelsestidspunktet i oprindelseslandet og toldbehandlingen i Fællesskabet, eller eventuelt omdirigering af eksportforsendelserne til Fællesskabet. Kommissionen anså derfor de af Eurostat registrerede mængder for korrekte.

- (32) Importen var koncentreret på det tyske, italienske og britiske marked, idet det tyske marked dog var det mest berørte med en import på 46 290 tons, svarende til 60 % af den samlede dumpingimport.
- (33) Udtrykt i markedsandel beregnet på grundlag af det samlede synlige forbrug i Fællesskabet var der for dumpingimporten tale om en forøgelse fra 1,2 % i 1985 til 7,8 % i 1989 og 8,7 % i undersøgelsesperioden. På det tyske marked alene nåede dumpingimportens andel af markedet op på 13,7 %, svarende til en stigning på 11,1 procentpoint i løbet af blot to år. For Tyrkiets vedkommende øgedes markedsandelen fra 0,5 % i 1985 til 2,4 % i undersøgelsesperioden, medens den brasilianske markedsandel steg fra 0,8 % til 6,3 % i samme periode.

## 2. Prisunderbud

- (34) Ved en sammenligning mellem eksportørens priser på halvfabrikata af legeret stål og de tilsvarende vejede gennemsnitspriser af fabrik for identiske varer, som solgtes af fællesskabsproducenterne, fastslog Kommissionen, i hvor høj grad der havde været tale om prisunderbud. Til sammenligningerne anvendtes priser cif Fællesskabets grænse, fortoldet, herunder havne- og håndteringsomkostninger, for hver af de pågældende eksportørers eksporttransaktioner i undersøgelsesperioden.
- (35) De konstaterede vejede gennemsnitlige underbudsmargener fordelt på eksportører udgjorde:
- |   |      |
|---|------|
| — Asil Celik, Istanbul, Tyrkiet                                 | 16 % |
| — Villares Industrias de Base SA (VIBASA), São Paulo, Brasilien | 22 % |
| — Açoes Anhanguera (Villares) SA, São Paulo, Brasilien          | 26 % |
| — Açoes Especiais Itabira (ACESITA), Belo Horizonte, Brasilien  | 15 % |
| — Açoes Finos Piratini SA, Porto Alegre, Brasilien              | 9 %  |

## 3. Den pågældende fællesskabserhvervsgrens situation.

### a) Salg og markedsandel

- (36) Fra et konjunkturtilbageslag, som nåede sit laveste punkt i 1987, var forbruget i Fællesskabet igen i hastig fremgang i 1988 og nåede det højeste punkt i 1989 med en stigning på 16 % sammenholdt med lavpunktet i 1987. I begyndelsen af opsvinget var de klagende fællesskabsproducenter også i stand til at udvide afsætningen, men de haltedede snart bagefter den generelle efterspørgselsudvikling på grund af den massive import af dumpingvarer. Indtil undersøgelsesperioden faldt deres salg endog

til et niveau, der var lavere end i 1987, hvilket førte til en betydelig nedgang i markedsandelen, som faldt fra 84 % i 1986 til 71 % i undersøgelsesperioden.

### b) Kapacitetsudnyttelse

- (37) Mellem 1987 og undersøgelsesperioden var der i almindelighed tale om en forøgelse af kapacitetsudnyttelsen hos de producenter i Fællesskabet, der har indgivet klage. Dette resultat opnåedes imidlertid hovedsagelig gennem modernisering af produktionsfaciliteterne, omstruktureringsbestrebelse i den pågældende sektor og fabrikslukninger i Tyskland og Italien, især som følge af en fortsat utilfredsstillende rentabilitet forårsaget af lavprisimporten.

### c) Fællesskabsproducenternes priser

- (38) Mellem 1985 og 1987 førte den konjunkturbetingede nedgang i efterspørgslen i Fællesskabet til et markant prisfald i Fællesskabet. Selv om den efterfølgende forøgelse af efterspørgslen gjorde det muligt for nogle fællesskabsproducenter at hæve deres priser, begrænsedes mulighederne for prisforhøjelser af konkurrencen fra dumpingimporten og de betydelige underbud i en sådan grad, at priserne i undersøgelsesperioden næppe oversteg prisniveauet i 1985.

### d) Rentabilitet

- (39) Som følge af, at det ikke var muligt at hæve priserne, havde fællesskabsproducenterne vanskeligt ved at opnå tilfredsstillende afkast. I de fleste tilfælde var de prisforhøjelser, det var muligt at opnå, utilstrækkelige til at give dækning for stigningen i løn- og råmaterialeomkostningerne. Denne situation gav i nogle tilfælde anledning til stadig større finansielle tab, i andre tilfælde faldt fortjenstmargenen til eller forblev på et niveau, som var utilstrækkeligt til at sikre en sund udvikling af den pågældende sektor på længere sigt. Især hæmmedes omstrukturerings- og rationaliseringsbestrebelse alvortligt i en række tilfælde.

- (40) Kommission tog i betragtning, at nogle fællesskabsproducenter på grund af anvendelsen af elektrisk lysbueteknologi i stålfremstillingsfasen i vidt omfang kunne gøre brug af ferro-skrot som råmateriale og opnå visse fordele på omkostningssiden på grund af faldet i de internationale skrotpriser kombineret med devalueringen af US-dollar i forhold til fællesskabsvalutaerne. De deraf følgende omkostningsmæssige fordele forklarer til dels variationerne i EF-producenternes rentabilitet. De midlertidige omkostningsmæssige fordele af denne art, som nogle EF-producenter opnåede, kan ikke opveje de generelt skadelige virkninger af lavprisimporten.

#### 4. Konklusioner

- (41) Af den foreløbige undersøgelse af de faktiske omstændigheder fremgår det, at den pågældende erhvervsgræn i fællesskabet måtte registrere et betydeligt fald i markedsandelen, den hindredes i at hæve priserne for at få dækning for stigningen i løn- og materialeomkostningerne, og der var tale om en forringelse af de finansielle resultater.

Kommissionen fastslår derfor, at der er påført den pågældende erhvervsgræn i Fællesskabet væsentlig skade.

#### 5. Årsagssammenhæng

- (42) De negative virkninger for EF-erhvervsgrænen faldt sammen med den kraftige stigning i dumpingimporten af de pågældende varer med oprindelse i Brasilien og Tyrkiet. Medens importen fra Brasilien og Tyrkiet således øgedes til det syvdobbelte, faldt EF-erhvervsgrænen markedsandel og der var tale om betydelige prisunderbud. I et stærkt prisfølsomt marked er sådanne underbud yderst skadelige. Nedgangen i markedsandelen står i skarp kontrast til den markante forøgelse af forbruget i Fællesskabet mellem 1987 og undersøgelsesperioden.
- (43) Kommissionen undersøgte endvidere, om den skade, der er forvoldt EF-erhvervsgrænen, kunne tilskrives andre faktorer end dumpingimporten. Det konstateredes, at der også var tale om en stigning i de importerede mængder med oprindelse i andre tredjelande. Mellem 1985 og undersøgelsesperioden øgedes markedsandelen for denne import imidlertid kun med 1,6 procentpoint mod en stigning på 7,5 procentpoint for dumpingimporten. Der er endvidere intet, der tyder på, at importvarerne fra andre tredjelande end Brasilien og Tyrkiet solgtes til dumpingpriser.
- (44) Kommissionen konstaterede også, at der tilsyneladende i forbindelse med omstruktureringen i den pågældende sektor havde fundet en vis flytning af markedsdele sted mellem EF-producenterne. På grundlag af samlede tal for markedsudviklingen for den pågældende vare i Fællesskabet kan det anslås, at ca. 2,9 procentpoint af de klagende producenters samlede tab på 12 procentpoint kan tilskrives en forøgelse af de ikke-klagende EF-producenteres andel. Denne forøgelse er imidlertid væsentligt mindre end forøgelsen for dumpingimporten og kan derfor ikke have haft en tilsvarende indvirkning på den klagende EF-erhvervsgræns situation. Det må således under disse omstændigheder

konkluderes, at importen af den pågældende vare som følge af dumping har påført denne erhvervsgræn i Fællesskabet væsentlig skade.

#### E. FÆLLESSKABETS INTERESSER

- (45) Fremstillingen af halvfabrikata af legeret stål finder sted i en stærkt specialiseret græn af EKSF's stålindustri. Den samlede produktion udgør ca. 12 % af produktionen af råstål i Fællesskabet. De resultater, der opnås i denne sektor, er af ikke ringe betydning for EKSF-stålindustrien som helhed, og hvad angår senere led i produktionskæden er denne industri af afgørende betydning for EF's fremstillingsvirksomhed. Den forsyner metalforbearbejdningsindustrien med en lang række kvaliteter af legeret specialstål, som er specielt udformet til forskellige anvendelsesformål. Produkterne er af grundlæggende betydning for maskin- og elektroindustrien, for bilindustrien, skibsbygning, luftfartsindustrien og for fremstillingen af andre metalvarer. Der må finde vedvarende forskning og udvikling sted for at opfylde de krav, som højteknologiindustriene stiller til levering af materialer af høj kvalitet. I almindelighed skal denne industri kunne levere ca. 600 forskellige kvaliteter af stallegeringer for at opfylde kundernes specifikke behov og for at udvikle nye produkter, der kan følge med udviklingen i produktionsteknikken og de øgede kvalitetskrav til færdigvarerne. De erhvervsgræne, for hvilke disse produkter er af vital betydning, beskæftiger ca. 45 % af den samlede arbejdsstyrke og repræsenterer 40 % af den samlede produktionsværdi i EF's fabrikkationsvirksomhed.
- (46) Det er ganske klart i Fællesskabets interesse, at fremstillingen af stallegeringer med dens omfattende forgreninger i andre betydningsfulde sektorer inden for fremstillingsvirksomhed fortsat sikres gunstige vilkår, og at denne sektors effektivitet ikke svækkes yderligere som følge af illoyal konkurrence. Det anses derfor for at være i Fællesskabets interesse at træffe beskyttelsesforanstaltninger mod dumpingimporten.
- (47) Kommissionen mener desuden, at det også er i forbrugernes interesse at beskytte den pågældende EF-erhvervsgræn mod illoyal priskonkurrence. Den import, der skal gribes ind over for, repræsenterer et ret begrænset udvalg af grundlæggende legerede stål-kvaliteter, som imidlertid skaber grundlaget for udnyttelsen af produktionskapaciteten. Ud over nødvendigheden af på længere sigt at sikre forsyningerne og opretholde basisprodukternes kvalitetsstandarder må denne erhvervsgræn også være i

stand til at levere et stort udvalg af specialprodukter til rimelige priser. En afvikling af produktionen af de masseproducerede produkter af ringere kvalitet vil nødvendigvis føre til en betydelig forringelse af omkostningsstrukturen i den integrerede produktionsproces og vil medføre betydelige prisforhøjelser på materialer, der er af væsentlig betydning for aftagere i senere led i produktionskæden.

(48) Den tyrkiske producent gjorde gældende, at bortset fra den betydelige forøgelse af markedsandelen i undersøgelsesperioden har han altid opretholdt en ret ubetydelig andel, og efter referenceperioden var hans markedsandel igen faldet til et så lavt niveau, at den ikke kunne være til skade for EF-erhvervs-grenen, og det kunne derfor ikke i den aktuelle situation være i Fællesskabets interesse at træffe beskyttelsesforanstaltninger.

(49) Kommissionen er af den opfattelse, at i betragtning af den flygtighed, der kendetegner handelsmønstreret for stålprodukter, som det fremgår af den pludselige forøgelse af den tyrkiske dumpingeksport, vil der ikke være nogen garanti for, at der ikke igen vil blive tale om en skadelig dumpingimport, hvis undersøgelsen afsluttes uden indførelse af beskyttelsesforanstaltninger. En undtagelse fra dumpingforanstaltningerne for så vidt angår import med oprindelse i Tyrkiet på grund af en nedgang i importomfanget efter undersøgelsesperioden ville desuden være ensbetydende med en forskelsbehandling af de brasilianske producenter/eksportører set på baggrund af betragtning 26.

(50) På grundlag af disse betragtninger finder Kommissionen, at det af hensyn til beskyttelsen af Fællesskabets interesser er påkrævet at indføre beskyttelsesforanstaltninger mod dumpingimporten af halvfabrikata af legeret stål i form af en midlertidig antidumpingtold.

#### F. MIDLERTIDIG TOLD

(51) Efter at have fastslået, at den pågældende dumpingimport har forvoldt væsentlig skade for den pågældende erhvervsgrænse i Fællesskabet, og at det er i Fællesskabets interesse at gribe ind, skal det anføres, at de pågældende foranstaltninger bør være tilstrækkelige til at afhjælpe dumpingimportens skadelige virkninger. Der bør dog ikke indføres en told, som overstiger dumpingmargenerne. Eftersom

hovedårsagen til den forvoldte skade er eksportørernes prisunderbud i forhold til EF-producenternes priser, anses det for nødvendigt om muligt at udligne disse prisunderbudsmargener. Eksportørernes priser bør derfor forhøjes med et beløb svarende til deres prisunderbudsmargen eller deres dumpingmargen, alt efter hvilken der er lavest. På dette grundlag fastslår Kommissionen, at der bør indføres midlertidig told til følgende satser:

Tyrkiet	16,0 %
Brasilien	15,0 %

med undtagelse af:

— Villares Indústrias de Base SA (VIBASA), São Paulo	7,4 %
— Aços Finos Piratini SA, Porto Alegre	1,7 %

(52) Der bør fastsættes en frist, inden for hvilken de berørte parter kan tilkendegive deres mening og anmode om at blive hørt. Det skal endvidere anføres, at alle undersøgelsesresultater med henblik på denne beslutning er foreløbige, og at de eventuelt skal tages op til revision med henblik på indførelse af en endelig told, som Kommissionen måtte foreslå —

#### VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

##### Artikel 1

1. Der indføres en midlertidig antidumpingtold på importen af visse halvfabrikata af legeret stål, med rektangulært eller kvadratisk tværsnit, varmtvalsede eller fremstillet ved kontinuerlig støbning, henhørende under KN-kode 7224 90 09 og 7224 90 15, med oprindelse i Tyrkiet og Brasilien.

2. Tolden, beregnet på grundlag af prisen frit Fællesskabert grænse, ufortoldet, fastsættes til:

- 16,0 % for importen af halvfabrikata af legeret stål med oprindelse i Tyrkiet
- 15,0 % for importen af halvfabrikata af legeret stål med oprindelse i Brasilien (Taric-tillægskode 8625).

3. Uanset stk. 2 fastsættes tolden til:

- 7,4 % for varer, der fremstilles af Villares Indústrias de Base SA (VIBASA), São Paulo, Brasilien (Taric-tillægskode 8624)
- 1,7 % for varer, der fremstilles af Aços Finos Piratini SA, Porto Alegre, Brasilien (Taric-tillægskode 8623).

4. Gældende bestemmelser for told finder anvendelse.
5. Overgang til fri omsætning i Fællesskabet af de varer, der er omhandlet i stk. 1, er betinget af, at der stilles sikkerhed svarende til den midlertidige told.

*Artikel 2*

Parterne kan inden en måned fra tidspunktet for nærværende beslutnings ikrafttræden tilkendegive deres mening skriftligt og anmode om at blive hørt mundtligt af

Kommissionen, jf. dog artikel 7, stk. 4, litra b) og c), i beslutning nr. 2424/88/EKSF.

*Artikel 3*

Denne beslutning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Artikel 1 finder anvendelse i fire måneder, medmindre Kommissionen vedtager endelige foranstaltninger inden udløbet af denne periode, jf. dog artikel 11, 12 og 13 i beslutning nr. 2424/88/EKSF.

Denne beslutning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. marts 1992.

*På Kommissionens vegne*

Frans ANDRIESEN

*Næstformand*

---